

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Consiglio di Stato (Italia) on esittänyt 20.11.2013 — Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, Ministero della Salute ja Ministero dello Sviluppo Economico v. Ediltecnica SpA

(Asia C-592/13)

(2014/C 52/46)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Consiglio di Stato

Pääasian asianosaiset

Valittajat: Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, Ministero della Salute ja Ministero dello Sviluppo Economico

Vastapuoli: Ediltecnica SpA

Ennakkoratkaisukysymys

Ovatko Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 191 artiklan 2 kohdassa sekä 21.4.2004 annetussa direktiivissä 2004/35/EY⁽¹⁾ (1 artikla ja 8 artiklan 3 kohta, johdanto-osan 13 ja 24 perustelukappale) vahvistetut Euroopan unionin ympäristöperiaatteet — etenkin saastuttaja maksaa -periaate, ennalta varautumisen periaate, ennaltaehkäisyn periaate ja periaate, jonka mukaan ympäristövahingot torjutaan ensisijaisesti lähteellä — esteenä 3.4.2006 annetun asetuksen (decreto legislativo) nro 152 244, 245 ja 253 §:n kaltaiselle kansalliselle lainsäädännölle, jonka mukaan sellaisessa tapauksessa, jossa alue on todettu pilaantuneeksi eikä pilaantumisen vastuussa olevaa henkilöä ole mahdollista yksilöidä tai saada suorittamaan korjaustoimia, hallintoviranomaisella ei ole oikeutta velvoittaa alueen omistajaa, joka ei ole vastuussa saastuttamisesta, ryhtymään kii-reellistä vaarattomaksi tekemistä ja kunnostamista koskeviin toimiin, vaan kyseiselle omistajalle säädetään ainoastaan taloudellinen vastuu, joka rajoittuu alueen arvoon kunnostustoimenpiteiden suorittamisen jälkeen?

⁽¹⁾ Ympäristövastuusta ympäristövahinkojen ehkäisemisen ja korjaamisen osalta annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/35/EY (EUVL L 143, s. 56).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Giudice di pace di Matera (Italia) on esittänyt 21.11.2013 — Intelcom Service Ltd v. Vincenzo Mario Marvulli

(Asia C-600/13)

(2014/C 52/47)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Giudice di pace di Matera

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Intelcom Service Ltd

Vastaaja: Vincenzo Mario Marvulli

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Säädetäänkö notaarin toimesta annetun Italian lain nro 89/1913 51 §:ssä ja sitä seuraavissa pykälissä, luettuna myös yhdessä siviililain 1350 ja 2657 §:n kanssa, todellisesta notaarien monopoliasemasta sellaisten palvelujen osalta, jotka koskevat kiinteistöjen myyntiasiakirjojen laatimista ja todistusvoimaiseksi tekemistä Italiassa, palvelujen tarjoamisen vapautta unionin jäsenvaltioissa koskevien Euroopan unionin perussopimuksen periaatteiden vastaisesti (SEU 49 artikla (*)), ja onko se erityisesti ristiriidassa 12.12.2006 annetun direktiivin 2006/123/EY⁽¹⁾ (ns. Bolkenstein-direktiivi) kanssa, joka on pantu Italiassa täytäntöön 26.3.2010 annetulla asetuksella nro 59, joka on julkaistu Gazzetta Ufficiale nro 94:ssä 23.4.2010?
- 2) Havaitseeko Euroopan unionin tuomioistuin lisäksi laissa nro 89/1913, myös luettuna yhdessä siviililain 1350 ja 2657 §:n kanssa, jonkun muun ristiriidan perussopimuksen niiden määräysten kanssa, joilla kielletään monopolit palvelujen tarjoamisessa (SEU 53 ja SEU 37 artikla (**))?
- 3) Havaitseeko Euroopan unionin tuomioistuin lisäksi laissa nro 89/1913, myös luettuna yhdessä siviililain 1350 ja 2657 §:n kanssa, jonkun muun ristiriidan Euroopan unionin niiden normien kanssa, joilla kielletään niin sanotut vaikutusiltaan vastaavat toimenpiteet, joita tarkoitetaan EY 28 ja EY 29 artiklassa, joista on tullut SEUT 34 ja SEUT 35 artikla Lissabonin sopimuksella tehtyjen muutosten myötä; nämä toimenpiteet ovat perussopimuksessa kiellettyjä, sillä niiden vaikutuksesta tiettyjen jäsenvaltioiden kansalaiset ovat epäedullisemmassa asemassa muiden jäsenvaltioiden kansalaisiin nähden heille tarjottujen palvelujen saatavuuden suhteen?

(*) Kääntäjän huomautus: Tässä pitäisi todennäköisesti lukea "EY 49 artikla, josta on tullut SEUT 56 artikla".

(1) Palveluista sisämarkkinoilla 12.12.2006 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/123/EY (EUVL L 376, s. 36).

(**) Kääntäjän huomautus: Tässä pitäisi todennäköisesti lukea "SEUT 60 artikla ja SEUT 37 artikla".

Valitus, jonka Hansa Metallwerke AG ym. ovat tehneet 26.11.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (neljäs jaosto) asiassa T-375/10, Hansa Metallwerke AG ym. v. Euroopan komissio, 16.9.2013 antamasta tuomiosta

(Asia C-611/13 P)

(2014/C 52/48)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Asianosaiset

Valittajat: Hansa Metallwerke AG, Hansa Nederland BV, Hansa Italiana Srl., Hansa Belgium, Hansa Austria GmbH (edustajat: Rechtsanwalt H.-J. Hellmann ja Rechtsanwalt S. Cappellari)

Muu osapuoli: Euroopan komissio

Vaatimukset

Valittajat vaativat, että

I Unionin yleisen tuomioistuimen asiassa T-375/10, Hansa Metallwerke ym. v. komissio 16.9.2013 antama tuomio kumotaan ja asia ratkaistaan seuraavalla tavalla:

- 1) Valittajille 30.6.2010 tiedoksi annettu Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT) 101 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä (asia COMP/39092 — Kylpyhuonekalusteet) 23.6.2010 tehty komission päätös on kumottava valittajia koskevilta osin;

toissijaisesti

on alennettava sakon määrää.

- 2) komissio on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

II Vieläkin toissijaisemmin

on kumottava valituksenalainen tuomio ja asia on palautettava unionin yleisen tuomioistuimen ratkaistavaksi.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Valittajat vetoavat ensinnäkin siihen, että unionin yleinen tuomioistuin loukkasi rangaistusten ja seuraamusten yksilöllistä määräämistä koskevaa periaatetta, joka on unionin oikeudessa vahvistettu periaate. Valittajien mukaan unionin yleinen tuomioistuin erityisesti jätti ottamatta huomioon sen, että komission sakkojen määrän laskemisesta antamien vuoden 2006 suuntaviivojen uudella versiolla muutettiin merkittävästi yleistä sakkojen laskemismenetelmää etenkin sellaisten yritysten osalta, joiden tuotevalikoima on rajallinen. Valittajat katsovat, että unionin yleinen tuomioistuin laiminlöi näin ollen oikeudellisesti virheellisellä lähestymistavallaan velvollisuutensa suorittaa kattava tutkinta komission suorittamaa sakon määrän laskemista koskevilta osin tai että se täytti tämän velvollisuutensa oikeudellisesti virheellisellä tavalla.

Valittajat väittävät lisäksi, ettei unionin yleinen tuomioistuin perustellut sakkojen yksilöllistä määräämistä koskevaa periaatetta koskevia toteamuksiaan riittävästi. Valittajien mukaan unionin yleinen tuomioistuin ei erityisesti käsitellyt millään tavalla unionin yleisen tuomioistuimen kahdeksannen jaoston asiassa T-211/08 ⁽¹⁾ antamaa merkityksellistä tuomiota eikä komission asiassa COMP/39452 tekemästä päätöksestä ilmenevää selvästi muuttunutta lähestymistapaa, vaikka valittajat suullisessa käsittelyssä nimenomaisesti niihin vetosivat.

Lopuksi valittajat vetoavat unionin oikeudessa vahvistetun luotamuksensuojaperiaatteen loukkaamiseen. Valittajat katsovat, että kun unionin yleinen tuomioistuin arvioi komission menettelyä — jossa komissio jätti alentamatta valittajalle määrätyn sakon määrää vastoin hallinnollisessa menettelyssä antamiaan vakuutteluja —, se ei ottanut huomioon sitä, että sakoista va-

pauttamisesta ja sakkojen lieventämisestä kartelleja koskevissa asioissa annetun tiedonannon mukaisella lojallailla yhteistyöllä komission kanssa on ratkaiseva merkitys.

⁽¹⁾ Asia T-211/08, Putters International v. Euroopan komissio, tuomio 16.6.2011, Kok. s. II-3729.

Valitus, jonka Euroopan komissio on tehnyt 26.11.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (neljäs jaosto) yhdistetyissä asioissa T-379/10 ja T-381/10, Keramag Keramische Werke AG ym. ja Sanitec Europe Oy v. Euroopan komissio, 16.9.2013 antamasta tuomiosta

(Asia C-613/13 P)

(2014/C 52/49)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Valittaja: Euroopan komissio (asiamiehet: F. Castillo de la Torre ja F. Ronkes Agerbeek)

Muut osapuolet: Keramag Keramische Werke AG ym. ja Sanitec Europe Oy

Vaatimukset

Unionin tuomioistuimen on

- kumottava valituksenalaisen tuomion tuomiolauselman 1 kohta siltä osin kuin siinä kumotaan riidanalaisen päätöksen 1 artikla AFICS:n tapahtumien osalta sekä Allia SAS:n, Produits Céramique de Touraine SA:n ja Sanitec Oy:n vastuun osalta
- kumottava valituksenalaisen tuomion tuomiolauselman 2 kohta kokonaisuudessaan
- siinä tapauksessa, että se ratkaisee asian lopullisesta, hylättävä kumoamiskanne myös niiltä osin kuin se koskee AFICS:n tapahtumia ja palautettava voimaan Allia SAS:lle, Produits Céramique de Touraine SA:lle ja Sanitec Oy:lle määrättyt sakot, ja joka tapauksessa
- velvoitettava unionin yleisen tuomioistuimen kantajat (nyt menettelyn muut osapuolet) korvaamaan valituksesta aiheutuneet oikeudenkäyntikulut, ja mikäli unionin tuomioistuin ratkaisee asian lopullisesti, myös tämän asian oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Ensimmäinen valitusperuste: perusteluvelvollisuuden laiminlyönti ja todisteita koskevien sääntöjen rikkominen. Unionin yleinen tuomioistuin jätti tutkimatta useita merkityksellisiä todisteita ja sovelsi liian ankaria edellytyksiä tutkimiinsa todisteisiin.